



# Poesías de Amor Volumen 02

**Varios Autores**

E-book elaborado por Rosimeire Leal da Motta  
<http://www.rosimeiremotta.com.br/>

## Derechos Autorales

Para componer este e-book pedí la autorización a los autores de las poesías. Las poesías de los autores de la literatura clásica no es necesario pedir autorización porque es considerada de dominio público.

Al copiar las poesías anoté el nombre del autor... No permitas que las poesías sean reenviadas con el título de "Anónimo".

TODAS las poesías de este e-book están debidamente registradas, conforme a la legislación sobre los Derechos Autorales (Ley n.º 9.610, de 19.02.98), así, es necesario pedir autorización a los autores para publicarlas en cualquier medio de comunicación.

Art. 33: Nadie puede reproducir una obra que no pertenezca al dominio público, con el pretexto de anotarla, comentarla o mejorarla sin el permiso del autor.

Se considera ilegal, modificar el contenido o parte de las poesías.

Las poesías de este e-book que no pertenecen al dominio público llevan el nombre y el e-mail del autor, siendo necesario pedir previa autorización del mismo para publicarlas en cualquier medio de comunicación.

La traducción del contenido de este e-book del portugués para el español fue realizada por Marina Bernal, brasileña nacida en Sao Paulo y que actualmente vive en España desde 1981, teniendo conocimientos del idioma español desde que nació al ser su familia española. El hecho de tener doble nacionalidad al ser oriunda, ha facilitado medios suficientes para la traducción satisfactoria de los poemas. Sabe tres idiomas: portugués, español e inglés, habiendo hecho ya varias traducciones del portugués para el español en anteriores ocasiones.

Se ha mantenido la estructura, sentido e interpretación de los mismos, sin ninguna alteración en la raíz de la manifestación del autor. El respeto y buen gusto en la selección de los sinónimos han sido mantenidos. Y con mucha ilusión se ha realizado este trabajo esperando que sea de buen agrado apreciado.

La poesía de origen español está en su versión original.

Rosimeire Leal da Motta  
Rhttp://www.rosimeiremotta.com.br/

• Poesías de Amor - VOLUMEN 02

..... - Pg. 06 a Pg. 79

- Varios Autores



- ❖ **A Concetta** (Manuel Bastos Tigre) **Pg. 06**
- ❖ **Amar** (Lisiê Silva) **Pg. 07**
- ❖ **Amar en Secreto** (Rosimeire Leal da Motta) **Pg. 08**
- ❖ **Amor antiguo** (Carlos Drummond de Andrade) **Pg. 09**
- ❖ **Amor Despreciado** (Rosimeire Leal da Motta) **Pg. 10**
- ❖ **Amor es un fuego** (Luiz Vaz de Camões) **Pg. 11**
- ❖ **Amor gramatical** (Manuel Bastos Tigre) **Pg. 12**
- ❖ **Amor no se divide** (José Gomes) **Pg. 13**
- ❖ **Amor, solamente Amor** (José Gomes) **Pg. 14**
- ❖ **Canción de Verano** (Rosimeire Leal da Motta) **Pg. 15**
- ❖ **¿Cómo amar sin sufrir?** (José Gomes) **Pg. 16**
- ❖ **Como el mar** (Daniel Fiúza) **Pg. 17**
- ❖ **Conjeturas sobre el amor** (Daniel Fiúza) **Pg. 18**
- ❖ **Corazón angustiado** (Fátima Irene Pinto) **Pg.19**
- ❖ **Corazón gaviota** (Rubenio Marcelo) **Pg. 20**
- ❖ **Cuando te conocí** (Juan Andrés Leiwir) **Pg. 21**
- ❖ **Delirios** (José Gomes) **Pg. 22**
- ❖ **Desaliento** (Marcus Vinícius da Cruz Mello Moraes) **Pg. 23**
- ❖ **Destinos Trazados** (Rosimeire Leal da Motta) **Pg. 24**
- ❖ **Dulce ilusión** (José Gomes) **Pg. 25**
- ❖ **El Amor** (Fernando Pessoa) **Pg. 26**
- ❖ **El Amor** (Juan Andrés Leiwir) **Pg.27**
- ❖ **El Amor** (Mário de Andrade) **Pg.28 a Pg. 29**
- ❖ **El final de un amor** (Rosimeire Leal da Motta) **Pg. 30**
- ❖ **El hombre puede llorar por amor** (Daniel Fiúza) **Pg.31**
- ❖ **El Infiel** (Rosimeire Leal da Motta) **Pg. 32**
- ❖ **El mar, una tarde y un adiós** (Rubenio Marcelo) **Pg. 33**
- ❖ **El vuelo de la mariposa** (Lisiê Silva) **Pg. 34 a Pg. 35**
- ❖ **En busca de una pareja** (Rosimeire Leal da Motta) **Pg. 36**
- ❖ **Enigma** (Rosimeire Leal da Motta) **Pg. 37**
- ❖ **Epigramas** (Ernesto Cardenal) **Pg. 38**
- ❖ **Evidencias** (Fátima Irene Pinto) **Pg. 39**

- ❖ **Fue sin querer** (José Gomes) **Pg. 40**
- ❖ **Historia** (José Guilherme de Araújo Jorge) **Pg.41**
- ❖ **Incompatibilidad** (Rosimeire Leal da Motta) **Pg. 42**
- ❖ **Inversión** (José Gomes) **Pg. 43**
- ❖ **Invierno En El Corazón** (Rosimeire Leal da Motta) **Pg.44**
- ❖ **Jamás sabrás** (Fátima Irene Pinto) **45**
- ❖ **La Rosa Y El Clavel** (Rosimeire Leal da Motta) **Pg.46**
- ❖ **Labios de miel** (José Gomes) **Pg. 47**
- ❖ **Las Sin Razones Del Amor** (Carlos Drummond de Andrade) **Pg48**
- ❖ **Lazos de pasión** (José Gomes) **Pg. 49**
- ❖ **Los versos que te doy** (José Guilherme de Araújo Jorge) **Pg. 50**
- ❖ **Mitades de Mi** (Lisiê Silva) **Pg. 51 a Pg.52**
- ❖ **Morena-Flor** (Wanderlino Arruda) **Pg 53**
- ❖ **No quiero volver** (José Gomes) **Pg. 54**
- ❖ **Noche estrellada** (José Gomes) **Pg. 55**
- ❖ **Nunca voy a olvidarte** (Juan Andrés Leiwir) **Pg.56**
- ❖ **Poema I - Mi amor** (Wellington Messias de Oliveira) **Pg. 57**
- ❖ **Poema LXVI** (Pablo Neruda) **Pg.58**
- ❖ **Poema XLIV** (Pablo Neruda) **Pg 59**
- ❖ **Primavera** (José Guilherme de Araújo Jorge) **Pg. 60**
- ❖ **¿Qué te daré?** (Bernardo Guimarães) **Pg. 61**
- ❖ **Quiero** (Carlos Drummond de Andrade) **Pg. 62**
- ❖ **Sabor de amor** (José Gomes) **Pg. 63**
- ❖ **Se busca un amor** (José Gomes) **Pg. 64**
- ❖ **Septiembre** (Aécio Kauffmann Colombo da Silva) **Pg. 65**
- ❖ **Si se muere de amor** (Antonio Gonçalves Dias) **Pg. 66**
- ❖ **Simples palabras** (Daniel Fiúza) **Pg. 67**
- ❖ **Sin ti** (José Guilherme de Araújo Jorge) **Pg. 68**
- ❖ **Sinestesia Amor** (Wanderlino Arruda) **Pg. 69**
- ❖ **Soneto de amor total** (Marcus Vinícius da Cruz Mello Moraes) **Pg. 70**
- ❖ **Soneto de la fidelidad** (Marcus Vinícius da Cruz Mello Moraes) **Pg. 71**
- ❖ **Soneto de la separación** (Marcus Vinícius da Cruz Mello Moraes) **Pg. 72**
- ❖ **Talvez** (Rafael Galiza de Azevedo) **Pg. 73**
- ❖ **Te quiero** (Mario Benedetti) **Pg. 74**
- ❖ **Tu Presencia** (Fátima Irene Pinto) **Pg. 75**
- ❖ **Tu Voz** (Rosimeire Leal da Motta) **Pg. 76**
- ❖ **Un Beso** (Olavo Bilac) **Pg. 77**
- ❖ **Via Láctea - Soneto n.º X** (Olavo Bilac) **Pg. 78**
- ❖ **Yo sé que te amaré** (Tom Jobim y Marcus Vinícius da Cruz Mello Moraes) **Pg.79**

---

**Derechos Autorales:**

**Al copiar las poesías anotá el nombre del autor... No permitas que las poesías sean reenviadas con el título de "Anónimo".**

---

**Poesías de Amor - Volumen 02  
Varios Autores**

**• E-book elaborado por  
Rosimeire Leal da Motta  
<http://www.rosimeiremotta.com.br/>**

## A CONCETTA

(Manuel Bastos Tigre)

(Periodista, poeta, humorista y compositor brasileño - 1881 / 1975)

---

En mi lejana, alegre juventud  
Cuando tu eras una chiquilla y yo era  
Imprudente y sin juicio - era una "fiera"  
(Solo no hice las bobadas que no pude...)  
Tu fuiste el sol de mi primavera.  
Vino después la estación  
De los encantos de la juventud  
¡Y yo entrando en el hogar con la claridad  
Solar - 40 grados a la sombra, insolación!...  
Veía sudando... frio que, en verdad,  
Eras el sol de mi verano.  
Pero de todo corazón señor y dueño,  
Continué, mientras tanto, tu vasallo.  
Y reina, pregonabas tu trono,  
Y tu sermón yo tenía que escucharlo.

Pero fuiste el sol de mi otoño.  
Hoy, viejecitos, hace cuarenta y cuatro  
Años en la misma jaula recogidos  
Yo, sin cafés, sin entradas de teatro,  
Sin de la bohemia, el delicioso infierno,  
En verso, aquí murmuro a tus oídos:  
- Tú eres el sol de mi invierno.

## **AMAR**

**(Lisiê Silva)**

<http://poemaslisiesilva.blogspot.com.br/>

---

**Amar no es el simples rellenar del día a día,  
Es en cada momento de Amor, sentirse más feliz.  
Es hacer de cada ternura, un momento inolvidable.  
Es hacer de cada añoranza, un recuerdo.  
¡Es sentirse sensible delante de tanta emoción!  
Amar no es hacer de cada momento un simples deseo,  
¡Una simples atracción, no!  
Es sentir por entero a la persona amada,  
¡es maravillarse delante de tanto encanto!  
Amar es embelesarse por una emoción en cada mirada  
¡en cada palpitar del corazón!  
Es sentir que a cada impulso, hay un nuevo momento por vivir.  
¡Es confiar por encima de todo!  
Amar es creer que el Mañana será mejor,  
y que habrá más tiempo por vivir... para Amar**

.

## **AMAR EN SECRETO**

**(Rosimeire Leal da Motta)**

**<http://www.rosimeiremotta.com.br/>**

---

**Noche.**

**Se Abstiene de manifestar sus pensamientos.**

**Madrugada.**

**Sentimiento íntimo le ruboriza la cara.**

**Se oye un clamor mudo del alma.**

**Un movimiento interior rompe el silencio nocturno.**

**La luna llena aparca delante de sus ojos.**

**La claridad denuncia los anhelos de su corazón.**

**Los reflejos de la luna**

**se transforman en sombras en la pared:**

**son los contornos de un alguien que reina en sus sueños.**

**El viento murmura su nombre.**

**¡Ama y no osa revelar a nadie!**

**El gallo canta.**

**Despuntan las primeras horas del día...**

**Cierra la ventana y la cortina de su querer.**

**Secreto.**

OBS.: Esta Poesía hace parte del libro:

"Voz del Alma" - Autora: Rosimeire Leal da Motta

Editora CBJE - RJ - Brasil - Noviembre/2005 - Poesía y Prosa.



## AMOR ANTIGUO

(Carlos Drummond de Andrade)

Poeta, escritor en prosa y periodista brasileño - 1902/ 1987

---

El amor antiguo vive de si mismo  
no de cultivo ajeno o de presencia.  
Nada exige ni pide. Nada espera,  
pero del destino no niega la sentencia.  
El amor antiguo tiene raíces profundas  
hechas de sufrimiento y belleza  
Por aquellas te sumerges en el infinito,  
y por estas excedes a la naturaleza  
si en todas las partes el tiempo derrumba  
aquello que fue grande y deslumbrante,  
el antiguo amor, sin embargo, nunca se extingue  
y a cada día surge más amante.  
Más ardiente, más pobre de esperanza.  
¿Más triste? No. Él venció el dolor,  
y resplandece en su recanto oscuro,  
tanto más bello cuanto más amor...

## **AMOR DESPRECIADO**

**(Rosimeire Leal da Motta)**

**<http://www.rosimeiremotta.com.br/>**

---

El salón está envuelto por un sonido joven,  
Cuerpos vibrantes y animados.  
De repente, la banda de rock se para  
Surge en el escenario una nueva canción  
Una melodía que expresa un sentimiento ardiente.  
La multitud silenciosa no se lanza a bailar.  
Aun así, la orquesta poco se molesta:  
Allá está ella: hablando solita de pasión.  
La magia pasea por la noche romántica.  
El rocío del amanecer gotea.  
La música persiste, y solamente busca:  
A quien pueda interesar el afecto.  
Fluctuó en la atmósfera y se lanzó al espacio  
Ya amanecía, y no localizó ninguna persona  
Ternura, sensibilidad, emociones íntimas  
Brillo que estimula la vida.  
El amor es todo esto y mucho más.  
Sin embargo, a nadie le importó.  
Maestro cansado y triste,  
Balada tierna y suave.  
Mensaje incomprendido  
Su fragancia, nadie la sintió.

OBS.: Esta Poesía hace parte del libro:  
"Voz del Alma" - Autora: Rosimeire Leal da Motta  
Editora CBJE - RJ - Brasil - Noviembre/2005 - Poesía y Prosa.

## **AMOR ES UN FUEGO**

**(Luís Vaz de Camões)**

Poeta portugués - 1524/ 1580

---

El amor es un fuego que arde sin verse,  
es herida que duele, y no se siente;  
es un contentamiento descontento,  
es dolor que desatina sin doler.  
Es un no querer más que bien querer;  
Es un andar solitario entre la gente;  
Es nunca contentarse de contento;  
es un cuidar que gana en perderse.  
Es querer estar preso por propia voluntad;  
Es servir a quien vence, el vencedor;  
Es vérselas con quien nos mata la lealtad  
Pero como causar puede su favor  
En los corazones humanos amistad,  
¿Si tan contrario a si mismo, es el mismo amor?

## **AMOR GRAMATICAL**

**(Manuel Bastos Tigre)**

Periodista, poeta, humorista, y compositor -1882/ 1957

---

**Amar es verbo regular a veces;  
(Depende de la persona y del momento)  
casi siempre aparece el complemento  
Al fin de un cierto número de meses.  
Tengo sufrido bárbaros reveses  
Siempre que en regla conyugarlo intento;  
Y hasta he lanzado al negro olvido  
Mis viejos compendios portugueses.  
¡Amar!... verbo de llenar... ¡nuestra alma!  
Conjugable de modo bastante variado.  
Y en personas y tiempos igualmente.  
¿Sabes?, Es un verbo que me gusta y evito;  
Pero quien pudiera tenerlo conyugado  
¡Por nosotros dos en el presente del infinitivo!...**

## **AMOR NO SE DIVIDE**

**(José Gomes)**

---

**Amor no se divide, es un sentimiento puro, no puede tener sociedad, es cosa para un futuro, dedicamos nuestras vidas a alguien, ese alguien es la persona que ocupa un espacio en nuestro corazón, esa persona en quien debemos tener total confianza, eso hace parte del amor. Quien ama siente felicidad por vivir, no mide sacrificios para quedarse al lado de la persona amada; en la hora más difícil de su vida, están siempre juntos, para demostrar mucho amor y cariño que ambos sienten, luche por el amor, para que él nunca sea dividido.**

## **¡AMOR, SOLAMENTE AMOR!** (José Gomes)

---

¡Amor, Solamente Amor!  
Logra dominarnos  
Él nos hace sufrir  
Y también nos hace llorar  
Pero a pesar de todo  
No dejamos de amar.  
Pues solamente el amor  
Nos da tantas emociones  
Que trasborda de alegría  
Nuestros corazones  
Pero cuando el amor acaba  
Sentimos desilusiones.  
Solamente el amor  
Es el que puede salvarnos  
Pues solamente vivimos felices  
Cuando pensamos en amar  
Es el sentimiento de amor  
Que nos lleva a cualquier lugar.  
Solamente el amor  
Nos da buenas sensaciones  
Es placentero cuando el amor  
Toca nuestros corazones  
Así nos sentimos felices  
Y no hay preocupaciones.  
A veces el amor  
Podrá causarnos dolor  
Pero eso no nos contraría  
Porque este mismo amor  
Mañana podrá causarnos  
Un mundo de esplendor.  
Es solamente el amor  
Que nos permite soñar  
Nos hace mirar al cielo  
Y empezar a meditar  
Y sentir que vale la pena  
Vivir para amarte.

## **CANCIÓN DE VERANO**

**(Rosimeire Leal da Motta)**

**<http://www.rosimeiremotta.com.br/>**

---

**Canta, ¡desbordando emociones!  
Lluvias al final de la tarde e inicio de la noche,  
refrescan la temperatura interior.  
¡Es verano en su existencia!  
Elevados índices de calor y humedad...  
Su alma canturrea una alegría inexplicable.  
¡Agitación de sentimientos!  
Flores rojas, amarillas y anaranjadas,  
componen el jardín de su estación afectiva.  
Sueños, mar y cocoteros,  
acompañan los pasos de un viento exultante.  
El corazón no se aquieta en el pecho,  
por esto los días son largos prolongando la felicidad.  
Los sonidos son frases melódicas,  
bailando en los ojos de quien sonrío  
El amor le pidió el próximo baile:  
¡Le sostuvo las manos y brilló en el salón!  
El sol caliente del medio-día reveló:  
Se enamoró perdidamente.**

OBS.: Esta Poesía hace parte del libro:  
"Yo Poético"- Autora: Rosimeire Leal da Motta  
Editora CBJE - RJ - Brasil - Agosto/2007 - Poesía y Prosa

## **¿CÓMO AMAR SIN SUFRIR?** **(José Gomes)**

---

**¿Cómo amar sin sufrir?, es lo que queremos en todo momento, tenemos que amar y ser amados, para evitar el sufrimiento; si este amor tiene fundamento, tiene que ser correspondido, no queremos un amor sufrido, para no desgastar nuestros corazones, pues quién sufre muchas emociones, se queda desequilibrado.**

**Amar sin sufrir es fácil cuando existe amor entre los dos lados, y ambos están siempre felices sin sufrimiento y sin dolores.**

**Para amar sin sufrir, ame a la persona correcta, que tenga en su corazón, siempre una puerta abierta para ti. ahí sí, puedes tener la seguridad, de que amarás sin sufrir.**



## **COMO EL MAR**

**(Daniel Fiúza)**

**<http://www.usinadeletras.com.br/exibelotextoautor.phtml?user=DOMFIUZA>**

---

**Mi amor es como el mar,  
Inmenso y profundo,  
Es el más grande amor del mundo  
Sobra en mi corazón,  
Mi amor es la inmensidad.  
Él fluctúa en las olas,  
Sigue sereno hacia la arena  
Donde descansa la sirena,  
Bajo el tibio sol bronceado,  
Mi amor siempre amando  
Nunca se acabará,  
Mi amor es como el mar.  
Mi amor es como el viento  
Acariciando la bruma,  
Desparramando su espuma  
En una sensual canción,  
Mi amor es emoción.  
Mi amor es como el sol,  
que calienta la tierra,  
El mar y los elementos,  
Mi amor es sentimiento,  
Llena todos los espacios  
Mi amor es como el viento.  
Mi amor es como la luz  
Envolviendo la vida,  
Erizando el cuerpo entero,  
Mi amor es el universo,  
Cabe dentro de mis versos,  
Mi amor es verdadero.**

## CONJETURAS SOBRE EL AMOR

(Daniel Fiúza)

<http://www.usinadeletras.com.br/exibelotextoautor.phtml?user=DOMFIUZA>

---

El amor deja a las personas indolentes,  
En un estado de inercia,  
Cambia el comportamiento,  
Hace subir la temperatura.  
El amor es donación y egoísmo,  
Es entrega, es aflicción,  
Es una cosa lúcida, loca,  
El amor es ese querer,  
Ese desespero ilógico,  
Ese nudo en el sentimiento,  
En la garganta del tiempo,  
Para desatarse despacio.  
El amor está fuera de control,  
Crea vida propia,  
Se apropia de la mente,  
Aprisiona el corazón.  
El amor envuelve, conmueve,  
Se intriga, se entrega,  
Unión cósmica, universal.  
El amor causa emoción.  
Temblor, desasosiego,  
Pasión, miedo del propio  
Amor, que causa dolor.  
El amor explota, sacude,  
Inquieta nuestra vida,  
Mueve, remueve, se entromete,  
Palpita...  
El amor da calor,  
Causa frío,  
escalofrío, algo inexplicable,  
El amor es inexplicable.  
El amor es amargo y dulce,  
Paz y exaltación,  
Son tantos sentimientos juntos,  
El amor es infinito...  
El amor es maravilloso.  
El amor es el propio ser...  
El ser es el propio amor.

## **CORAZÓN ANGUSTIADO**

**(Fátima Irene Pinto)**

---

**Me siento tan sola...**

**Yo con esta extraña sensación de toque de recogida**

**Yo en esta nítida impresión de algo por ocurrir**

**Yo en esta extraña opresión de fuera hacia dentro**

**Yo de la respiración presa**

**A la merced de polillas del tiempo.**

**Me siento tan sola...**

**Todas las cuerdas del alma, tiesas**

**Las frágiles paredes ya no detienen la represa**

**Y las aguas encrespadas de mi insatisfacción**

**Se agotan desordenadas,**

**Encharcando la lúgubre campiña de mis incertidumbres.**

**Me siento tan sola...**

**Abandonada así, sin existencia**

**Dejo derramar, dejo anegar, dejo inundar**

**Me suelto fluida, en pasiva aquiescencia**

**Mientras la campiña encharcada**

**Rumorea bien bajito:**

**Amar...**

**Amar...**

**Amar...**

## **CORAZÓN GAVIOTA**

**(Rubenio Marcelo)**

**<http://www.usinadeletras.com.br/exibelotextoautor.phtml?user=rubmarc>  
[rubmarcelo@bol.com.br](mailto:rubmarcelo@bol.com.br)**

---

**Un día,  
al ponerse el sol,  
escribí tu nombre  
en castillos de arena.  
Y espié el mar  
(me imaginé siendo una gota de lluvia  
en el Atlántico de tu ser);  
y reí, en la anatomía de los vientos,  
mirando las olas  
y sintiéndome confundida...  
Hoy,  
mi corazón gaviota  
te hace una canción afligida  
sintiendo ese  
dolor infinito...**

## **CUANDO TE CONOCÍ**

**(Juan Andrés Leiwir)**

**Poeta argentino**

**Versión Original**

---

Una sensación muy extraña,  
algo difícil de explicar...  
como si un ángel  
me acariciara el alma..  
y mi corazón quisiera volar...  
De repente, una invasión de silencio...  
como si los pájaros dejaran de cantar,  
el viento que revolvía mi pelo,  
por un instante, dejo de soplar...  
En verdad no tenía muy claro  
si estaba soñando, o era realidad...  
...que tiempo duró el hechizo...  
...un segundo... ¿o una eternidad...?  
solo sé que alucinaron mis sentidos,  
el día que mis ojos, conocieron tu mirar...

## **DELIRIOS**

**(José Gomes)**

---

Aunque con delirios y sueños, yo  
sigo viviendo, a la espera de un  
gran amor, que pueda aparecer,  
mi corazón se acostumbró, a vivir  
de delirios e ilusiones, sin que un  
amor real, entre en mi corazón.  
Quiero soñar, pero al mismo tiempo  
saber, que también tengo a alguien  
para amar, quiero vivir la vida, como  
todos los seres que aman, necesito  
sentir, la magia del amor; espero  
que ahora, la realidad penetre en mi;  
y que todos los delirios, hallan  
llegado a su fin.

## **DESALIENTO**

**(Marcus Vinícius da Cruz Mello Moraes)**

**Poeta y compositor brasileño - 1913/1980**

---

Sí, vete y dile  
Dile así  
Que yo lloré  
Que yo morí  
De arrepentimiento  
Que mi desaliento  
Ya no tiene más fin  
Vete y dile  
Dile así  
Como soy  
Infeliz  
En mis descaminos  
Dile que estoy solo  
Y sin saber de mi  
Dile que yo estuve por poco  
Dile a ella que estoy loco  
Por perdonar  
Que sea como sea  
Por amor  
Por favor  
Es para que ella vuelva  
Sí, vete y dile  
Dile así  
Que yo rodé  
Que yo bebí  
Que yo caí  
Que yo no sé  
Que yo solo sé  
Que me cansé, en fin  
De mis desencuentros  
Corre ve y dile a ella  
Que yo entregué los puntos.

## **DESTINOS TRAZADOS**

**(Rosimeire Leal da Motta)**

**<http://www.rosimeiremotta.com.br/>**

---

Todas las noches soñaba lo mismo:  
la niebla resaltaba  
y se veía solamente la imagen indistinta de un hombre  
pero su corazón era impresionantemente visible  
revelando su carácter y modo de ser,  
él andaba sin rumbo.  
De su corazón salían notas musicales,  
liras románticas en busca de un amor.  
Seguro de si, bien sucedido profesionalmente,  
sin embargo, le hacia falta una compañera.  
Ella se encantó con él  
quería transportarlo a su realidad.  
No sabía su nombre, ni quién era,  
pero se maravillaba cada vez más  
con la riqueza de su interior.  
Un cierto día no lo encontró en sus sueños.  
¿Dónde estaría él?  
Se oía en su interior una suave música lejana,  
la banda sonora del corazón enamorado.  
Caminando por las calles triste y distraída  
avistó un bulto acercándose.  
Paró sorprendida al comprender que era él.  
Traía un ramillete de rosas rojas y dijo:  
— "¡Todas las noches soñaba contigo!"  
Se miraron a los ojos,  
entre sonrisas y abrazos afectuosos,  
sellaron sus destinos que ya estaban trazados.

OBS.: Esta Poesía hace parte del libro:

"Voz del Alma" - Autora: Rosimeire Leal da Motta

Editora CBJE - RJ - Brasil - Noviembre/2005 - Poesía y Prosa.



## **DULCE ILUSIÓN**

**(José Gomes)**

---

Dulce ilusión, yo siento a toda hora,  
siento la sensación de que todo brilla  
para mi, y que la felicidad está  
siempre en mi compañía; me acuerdo  
siempre de ti, porque te estoy  
amando, siento la luna brillar, en el cielo de este  
grande universo, siento el perfume de las  
flores, cuando se están abriendo, y mi  
corazón, sigue con una dulce ilusión,  
que está surgiendo.  
Quiero amarte, para sentir toda la emoción;  
entrar en mi corazón, quiero poder  
vivir, con esta linda sensación, aunque  
cuando despierte, perciba que todo  
no pasó, de una dulce ilusión.

## **EL AMOR**

**(Fernando Pessoa)**

**Poeta y escritor en prosa portugués - 1888/1936**

---

El amor cuando se revela,  
No se sabe revelar,  
Sabe bien mirar hacia ella,  
Pero no le sabe hablar.  
Quien quiere decir, lo que siente  
No sabe lo que ha de decir.  
Habla: parece que miente  
Calla: Parece olvidar  
Ah, pero si ella adivinase,  
Si pudiese oír o mirar,  
Y si un día le bastase  
¡Para saber que está listo para amar!  
Pero quien siente mucho, calla;  
Quien quiere decir cuanto siente  
Se queda sin alma, sin habla,  
¡Se queda solo, completamente!  
Pero si esto pudiera contarte  
lo que no oso contar,  
Ya no tendré que hablarte  
Porque hablándole estoy ya.

## **EL AMOR**

**Juan Andrés Leiwir**

**Poeta Argentino**

**Versión original**

---

El amor es una gota de rocío posándose en un pétalo  
de rosa,  
una gota intermitente ahogándose en el mar del olvido,  
un suspiro esperando ser correspondido,  
una lágrima acariciando el rostro de quien amas,  
es un grito esperando ser escuchado,  
un corazón esperando ser quietado,  
un rayo de luz en la inmensidad de la noche  
pero por sobre todas las cosas es el poder gritar  
que... TE AMO

## **EL AMOR**

(Mário de Andrade)

Crítico de arte, profesor y poeta brasileño - 1893/ 1945

---

Cuando encuentres a alguien y ese alguien  
Haga parar tu corazón de funcionar por algunos  
segundos,  
Presta atención:  
Puede ser la persona más importante de tu vida.  
Si las miradas se cruzan y en ese momento  
hubiera el mismo brillo intenso entre ellas,  
Estate alerta.  
Puede ser la persona que estabas esperando desde el día  
en que naciste.  
Si el toque de los labios es intenso,  
Si el beso fuera apasionado, y los ojos se llenasen de agua  
en ese momento  
Percibe:  
Existe algo mágico entre vosotros.  
Si el primero y el último pensamiento de tu día  
Fuera esa persona,  
Si las ganas de estar juntos llegase a apretar el  
corazón,  
Agradece:  
Dios te mandó un regalo divino - El AMOR.  
Si un día tuvieseis que pedir perdón el uno al otro  
Por algún motivo y a cambio recibes  
una sonrisa,  
una caricia en los cabellos  
Y los gestos valiesen más que mil palabras,  
Entrégate: habéis sido hechos el uno para el otro...  
Si por algún motivo estás triste,  
Si la vida te da un tropiezo  
Y la otra persona sufriera tu sufrimiento,  
Llorase tus lágrimas y las secase con ternura,  
Que cosa maravillosa:  
Podrás contar con ella en cualquier momento de tu  
vida...  
Si no puedes conducir con las dos manos,  
Porque no puedes dejar de tocar a la otra persona  
Ni por un instante,  
¡Que increíble!!  
Estáis corriendo peligro y ni os dais cuenta de eso...  
Simplemente no podéis despegaros.

Si consigues, en pensamiento,  
Sentir el olor de la persona como si ella estuviese allí  
a tu lado...  
Si consigues adivinar lo que ella comió en la cena,  
Aún sabiendo que ella tiene diez platos preferidos...  
Si consigues saber lo que está molestando a la  
otra persona,  
Aunque aparentemente todo esté bien...  
Si sabes exactamente el momento de la película  
En que ella estará llorando, aún sin mirarla...  
Si esa persona te parece maravillosamente bella,  
Aún estando en pijamas viejos,  
sandalias y cabellos enmarañados...  
Si no consigues andar por las calles,  
Sin dejar de sujetar su mano,  
Aunque una farola atravesase los dos por la mitad...  
Si consigues quedarte 15 minutos aburrido  
Después de una pelea y todo termina al cabo de media  
hora...  
Si no consigues trabajar bien durante todo el día,  
Ansioso por el encuentro que está marcado para la  
noche...  
Si no consigues imaginar,  
De manera alguna, un futuro sin la persona a tu lado...  
Si tienes la seguridad de que la verás envejeciendo  
y,  
Aún así tienes la convicción de que vas a continuar estando  
Loco por ella...  
Si prefieres morirte, antes de ver a la otra partiendo...  
Es el amor que ha llegado a tu vida. Es una dádiva.  
Muchas personas se enamoran muchas veces en la vida,  
Pero pocas aman o encuentran un amor verdadero.  
O a veces lo encuentran y, por no poner atención  
en esas señales  
Dejan el amor pasar,  
Sin dejarlo ocurrir verdaderamente.  
Es el libre albedrío  
Por eso, presta atención a las señales...  
No dejes que la locura del día a día  
Lo dejen ciego para la mejor cosa de la vida:  
¡EL AMOR!

## **EL FINAL DE UN AMOR**

**(Rosimeire Leal da Motta)**

**<http://www.rosimeiremotta.com.br/>**

---

**El terreno interior era vasto y fértil,  
y, súbitamente, nació una flor.  
Era nuestro vínculo de conexión.  
Era lo que nos unía.  
Y entonces desapareciste.  
Volviste, y desapareciste nuevamente.  
Y la sangre brotaba  
de la herida y de la aflicción  
que el alma partida sufría.  
Regué la flor con la esperanza,  
de que, de tanto cariño, tú volviesses una vez más.  
Y entre idas y venidas,  
en despojos se resumía mi entusiasmo.  
Dilacerado y con el orgullo malherido,  
consumiéndose estaba mi aurora.  
Las sobras de mi vivir se despuntaban:  
la culpa era de la flor.  
Con una pala en la mano y con rabia de mi misma,  
intenté desprender la raíz que la mantiene viva.  
Sin embargo, de tan honda, y bien sujeta que estaba,  
encendida y espléndida persistía.  
No se mata un amor cuando se quiere,  
pero se acaba muriendo espontáneamente,  
cuando percibe que no hay razón para existir.**

OBS.: Esta Poesía hace parte del libro:

"Voz del Alma" - Autora: Rosimeire Leal da Motta

Editora CBJE - RJ - Brasil - Noviembre/2005 - Poesía y Prosa.

## **EL HOMBRE PUEDE LLORAR POR AMOR**

**(Daniel Fiúza)**

**<http://www.usinadeletras.com.br/exibelotextoautor.phtml?user=DOMFIUZA>**

---

Un hombre puede llorar por amor,  
No es una vergüenza llorar  
Por amor...  
Sentimientos que deshojan nuestro pecho,  
Disgustan nuestra alma,  
Navegan nuestro destino.  
Las corrientes desconocidas,  
Contrarias a nuestro querer,  
Descontrolan nuestra vida,  
Y las lágrimas son inevitables.  
Cuando un hombre llora por amor,  
Solo prueba su sensibilidad;  
Nos es debilidad llorar por amor;  
Es humildad de sentimientos,  
Es el carácter de la sinceridad,  
Es la verdad del corazón.  
El choque de la pérdida,  
La súbita retirada del afecto,  
La sorpresa del fin del amor,  
Causa una carencia afectiva,  
Una inseguridad repentina,  
Entonces viene el llanto y la amargura.  
Incluso los más fuertes desfallecen,  
El hombre no es diferente,  
No puede engañar al corazón,  
Aquel dolor fuerte, indefinido,  
La tristeza arrasadora,  
Todo viene con el fin del amor.  
El hombre puede llorar...  
El llanto alivia el dolor,  
Vacía la angustia del pecho,  
Y calma lentamente el espíritu,  
Juntando los sentimientos destrozados,  
Las lágrimas son como bálsamos,  
El llanto por amor es la mayor prueba de amor,  
Pero cuando el amor llega al fin,  
Solo el tiempo puede curar el dolor.

## **EL INFIEL**

**(Rosimeire Leal da Motta)**

**<http://www.rosimeiremotta.com.br/>**

---

**Pájaro de la inconstancia.  
Alas largas intentando cubrir su infidelidad.  
Pico fino, lengua muy larga,  
para retirar el néctar de las flores femeninas.  
Besa a todas sin apegarse a ninguna.  
Vola velozmente de una dama a otra.  
¡Picaflor! Colibrí liviano.  
Labia y coartada perfectos.  
Muchas promesas de amor,  
selladas con un súbito adiós.  
Se enamora por una mirada,  
pierde el encanto en la puesta del sol.  
Incorregiblemente infiel.  
Cierta día, el ave despertó cuarentona.  
Paró súbitamente en el aire.  
Posó en la rama de un árbol.  
Corazón vacío... soledad...  
¡Cuánto tiempo perdido!**

OBS.: Esta Poesía hace parte del libro:

"Yo Poético"- Autora: Rosimeire Leal da Motta

Editora CBJE - RJ - Brasil - Agosto/2007 - Poesía y Prosa



## EL MAR, UNA TARDE Y UN ADIÓS

(Rubenio Marcelo)

<http://www.usinadeletras.com.br/exibelotextoautor.phtml?user=rubmarc>

---

En ese mar, que ya fue mío  
Y que ocultó mis secretos,  
Dejé parte de mi ser,  
Aprendí el verbo amar...  
Cuando, sin miedo  
De enamorarme de ella,  
Hice trovos de los más bellos,  
Hice cánticos de seducción...

Sus olas me envolvían  
Y hacían sentirme como un niño...  
Así, todo mi destino  
Lo entregué, paso a paso.  
Y fueron tantos los abrazos  
A la penumbra de la luna...

Pero, una tarde y un adiós  
Pudieron testimoniar  
Un bulto alejándose  
Y el otro a sollozar...  
Partió mi alma hacia lo lejos  
Y la suya se quedó en el mar.

Hoy, la brisa marina  
De todo ya se olvidó...  
Desconoce la sonrisa  
Y los cabellos que eran suyos;  
Y ni recuerda los susurros,  
De las lágrimas, del adiós...

Nuestro barco ya se ancló  
En el puerto de la soledad.  
Los vientos ya se llevaron  
Los acordes de la canción,  
Las palabras que dijimos,  
Los juramentos y las quimeras...  
Y todo eso dilacera  
Mi lastimoso corazón...

Pero, en un esfuerzo trascendental,  
Mi pecho casi se incendia  
Cuando, sin explicación,  
Puedo ver, a mi disposición,  
Tatuado aún en la arena  
¡El rostro de mi amor!

## EL VUELO DE LA MARIPOSA

(Lisiê Silva)

<http://poemaslisiesilva.blogspot.com.br/>

---

Hoy me he encontrado...  
Miré hacia mi y no te vi.  
Tú ya no estabas más en mi.  
Entendí que era yo, despidiéndome de ti...  
de un sueño que terminó para mi...  
de un pasado que se quedó atrás.  
Siento que es la hora de volar...  
Como una mariposa, me estoy liberando de él  
un capullo que me sujetó por un largo tiempo...  
un capullo de sueños que nunca se realizaron...  
de largas esperas... por momentos que no vinieron...  
de deseos contenidos por un amor que no existió...

Estoy en una metamorfosis...  
Cambio de sentimientos...  
Metamorfosis del alma... y del corazón.  
Me dispongo a volar...  
Me veo cogiendo alas...  
Despidiéndome de ti...  
Despidiéndome de la nostalgia...  
Despidiéndome del pasado...  
Despidiéndome de los recuerdos...  
Y de todo lo que sentí.  
Ahora el capullo es tuyo...  
Te dejo todos los recuerdos  
de la mujer que fui.  
Te dejo las añoranzas de los momentos...  
a la espera de lo que no vino...  
los deseos contenidos...

y el sueño no realizado...  
es todo tuyo...  
Quédate con todos los recuerdos  
de la mujer que tanto te amó...  
que te deseó con toda la fuerza de su alma...  
y que fue tuya, aunque no te vio...  
Quédate con todo,  
pues ya no hay más lugar para eso dentro de mi...  
Cambié.. .me trasformé...

Metamorfosis del alma...  
Me estoy liberando...  
Me siento lista para volar...  
Ahora soy libre...  
Libre de todo lo que me prendía al pasado...  
Una nueva mujer surgiendo dentro de mi...  
Está sonriendo... está en paz... ¡está Feliz!  
¡La miro a ella y veo que soy yo!  
Soy yo como antes...  
Soy yo volviendo...  
Soy yo misma...  
Soy yo...  
de vuelta hacia mi...

## **EN BUSCA DE UNA PAREJA**

**(Rosimeire Leal da Motta)**

**<http://www.rosimeiremotta.com.br/>**

---

**El piano tocando continuamente  
Acelerando el himno de la existencia.  
Ritmo alimentando el espíritu,  
Y esta pianista que desconoce  
Si el tono es de alegría o de tristeza.  
Lo que la molesta en esta incertidumbre, es sin duda  
Es tener un único instrumento para tocar.  
No es fundamental que sea una sinfonía,  
Un dueto es suficiente.  
Escogió el violín,  
Sin embargo, este, prefirió el saxofón.  
Y después de un período intenso de búsqueda,  
Todo lo que consiguió encontrar fue una voz afinada.  
Sí, era exactamente esta la necesidad:  
Nada más los acordes salían de las teclas  
Y las cuerdas vocales lo acompañaban.  
Entonces era esto: alguien muy especial.  
Inesperadamente las notas musicales  
Se hicieron incomprensibles para el cantante  
Y él ni al menos intentó entender  
El sentido y la razón de la situación.  
Se fue.  
Y el ego descubrió:  
Que el tono es melancólico.**

OBS.: Esta Poesía hace parte del libro:  
"Voz del Alma" - Autora: Rosimeire Leal da Motta  
Editora CBJE - RJ - Brasil - Noviembre/2005 - Poesía y Prosa.

## **ENIGMA**

**(Rosimeire Leal da Motta)**

**<http://www.rosimeiremotta.com.br/>**

---

**Pensamientos confusos.  
Palabras complicadas.  
Frasas incompletas.  
Circunstancia inaceptable.  
Yo que no consigo descifrar:  
Abrí las puertas del querer,  
Tú entraste, tú te fuiste,  
Tú ya no volviste.  
Imágenes torcidas y trémulas.  
Me esfuerzo y no encuentro la respuesta.  
Realidad ilusoria que se aferra a mi.  
¿Por que no vuelves?  
¡Ni siquiera sé el motivo de la lejanía!  
Y aunque rasgue, quemé  
y borre su perfil,  
Su sombra desfila delante de mi.  
Tienes enigmas que mi consciente  
es incapaz de solucionar.  
Se cerró el pasaje y se ausentó.  
Ignoro el rumbo tomado.  
Presiento que no regresará.**

OBS.: Esta Poesía hace parte del libro:  
"Voz del Alma" - Autora: Rosimeire Leal da Motta  
Editora CBJE - RJ - Brasil - Noviembre/2005 - Poesía y Prosa.

## **EPIGRAMAS**

**(Ernesto Cardenal)**

**Nicaragua – 1925-**

**Versión original**

---

Te doy Claudia, estos versos, porque tú eres su dueña.  
Los he escrito sencillos para que tú los entiendas.  
Son para ti solamente, pero si a ti no te interesan,  
un día se divulgarán, tal vez por toda Hispanoamérica...  
Y si al amor que los dictó, tú también lo desprecias,  
otras soñarán con este amor que no fue para ellas.  
Y tal vez verás, Claudia, que estos poemas,  
(escritos para conquistarte a ti) despiertan  
en otras parejas enamoradas que los lean  
los besos que en ti no despertó el poeta.

Al perderte yo a ti, tu y yo hemos perdido:  
yo, porque tú eras lo que yo más amaba  
y tú porque yo era el que te amaba más.  
Pero de nosotros dos tú pierdes más que yo:  
porque yo podré amar a otras como te amaba a ti,  
pero a ti no te amarán como te amaba yo.

Muchachas que algún día leáis emocionadas estos versos  
y soñéis con un poeta:  
sabed que yo los hice para una como vosotras  
y que fue en vano.

## **EVIDENCIAS**

**(Fátima Irene Pinto)**

---

**Quién ama siente celos, mucho o poco no importa, pero sí los siente.**

**Quién dejó de amar ya no se importa y deja al otro**

**totalmente a su voluntad, para que él mismo pueda estar también así.**

**Quién ama - una vez que otra - da una ronda en patrulla por el territorio y delimita sus fronteras.**

**Quién dejó de amar ya no fiscaliza, es frío,**

**controlado y jamás pierde los estribos.**

**quién ama siempre encuentra tiempo y encuentra un modo para estar con su amor.**

**Quién dejó de amar va postergando sin prisas,**

**dejando que el viento sople a su favor.**

**Quién ama hace preguntas personales y usa mucho el pronombre "nosotros".**

**Quién dejó de amar dice banalidades**

**y olvida el significado del adverbio "a solas".**

**Quién ama quiere saber de la vida del otro con detalles y transparencia.**

**Quién dejó de amar se esquivo y no cobra del otro más nada,**

**ni al menos la coherencia.**

**Quién ama es pródigo en e-mails, telefonemas**

**y con mucho cariño encuentra una forma de marcar presencia.**

**Quién dejó de amar es pródigo en disculpas y pretextos**

**con los cuales pasa un barniz para disfrazar la indiferencia.**

**Quién ama es naturalmente fiel**

**y está siempre vuelto a las necesidades del otro ser.**

**Quién dejó de amar sólo es fiel a sí mismo y a su bien estar**

**y no percibe los daños que causa, queriendo o sin querer.**

**Quién ama, pero no puede corresponder por imperativos de las circunstancias,**

**abre el juego y usa la sinceridad.**

**Quién dejó de amar no descarta al otro en la baraja,**

**para el caso de una eventualidad.**

**¿Será que en este momento tu amas o dejaste de amar?**

**Si ya no amas, con seguridad te callarás o talvez hasta digas:**

**- ¡En presencia de lo expuesto, no tengo nada que declarar!**

## **FUE SIN QUERER**

**(José Gomes)**

---

Fue sin querer que un día te  
encontré, mi corazón no resistió,  
y sin querer, te miré, y noté  
que había algo diferente, intenté  
descubrir qué era lo diferente;  
pero en el momento no lo pude saber,  
empecé a observarte, y fui notando  
que el amor me fue dominando;  
y fue un momento muy lindo.  
Sin querer, me enamoré completamente  
de ti, creo que en verdad fue amor a  
primera vista, pero lo que me importa,  
es este gran amor que surgió, hoy siento  
que la felicidad está a mi lado; pero  
para que la felicidad exista totalmente  
en mi corazón, necesito urgente de  
tu confirmación.



## HISTORIA

(José Guilherme de Araújo Jorge)

Poeta brasileño - 1914/1987

---

Yo venía solo...  
Tú venías solo...  
Ocurrió  
que el destino,  
maestro em dar nudos,  
mi destino  
uniéndose al tuyo  
se hizo nosotros...  
Después vino  
el amor,  
hizo el plural:  
y tu y yo  
y solo más que solo  
llegó  
afinal el nosotros dos  
a solas...

## **INCOMPATIBILIDAD**

**(Rosimeire Leal da Motta)**

**<http://www.rosimeiremotta.com.br/>**

---

**El amor es el deporte de la sensibilidad,  
practicado por dos personas.  
Él y ella aceptaron participar del torneo.  
Se debe encestar el balón en la canasta contraria:  
el blanco es la parte más profunda de las emociones.  
Los jugadores esquivan los sentimientos,  
sin embargo a cada paso es esencial tocar el suelo,  
la realidad no puede huir de sus pies.  
Aquel que corra o ande con precipitación  
será punido con la decepción.  
A cada canasta lograda,  
son marcados dos puntos en el corazón aspirado.  
El juego está dividido en dos tiempos iguales:  
el de la conquista y el desenlace final.  
Son cuarenta minutos intentando convencer al compañero  
que la cuna de sus afectos  
¡es una fuente de infinita sinceridad!  
Finaliza el juego:  
0 x 0  
Infelizmente, ¡ellos no nacieron el uno para el otro!**

OBS.: Esta Poesía hace parte del libro:  
"Yo Poético"- Autora: Rosimeire Leal da Motta  
Editora CBJE - RJ - Brasil - Agosto/2007 - Poesía y Prosa

## **INVERSIÓN**

**(José Gomes)**

---

**Necesito invertir  
Sea como sea  
Analicé con cuidado  
Y encontré un bello factor  
Ahora voy a invertir  
Todo por tu amor.  
Un día investí cariño  
En el otro investí añoranza  
Hice un análisis perfecto  
Para dar continuación  
Tuve un lucro de 100%  
En amor y felicidad.  
No fue fácil de escoger  
El fondo para la aplicación  
Después de analizar  
Llegué a la conclusión  
De que el fondo que voy a aplicar  
Ahora es tu corazón.  
Ahora más que nunca  
Quiero economizar  
Voy aplicar sinceridad  
Sin tener miedo de errar  
Porque a cada día siento  
Que vivo para amarte.  
¿Qué se necesita hacer  
Para continuar aplicando?  
No hace falta ni ser técnico  
Para poder descifrar  
El motivo es muy simples  
Solo vivo para amarte.  
Voy a continuar invistiendo  
Todo lo que sale del corazón  
Porque no quiero perder  
Esta linda aplicación  
Pues quiero continuar  
Contigo en el corazón.**

## **INVIERNO EN EL CORAZÓN**

**(Rosimeire Leal da Motta)**

**<http://www.rosimeiremotta.com.br/>**

---

La parte más profunda de mi,  
corazón en la estación del invierno.  
Caía una lluvia finita empujada por el viento.  
Agasajo mi alma.  
Gotas de agua empapan la memoria.  
Charcos de lodo dificultan el recorrido.  
En la cuna de mis sentimientos mezo la tristeza.  
La llovizna hiela los pensamientos.  
Abroché la chaqueta de la inseguridad.  
Crucé corriendo la señal del tráfico en verde.  
Local acordado. Nadie.  
Relámpagos, truenos... ¡tempestad!  
Él no vino.  
Mis sueños se perdieron en la niebla,  
¡destruyendo mi última esperanza!

OBS.: Esta Poesía hace parte del libro:  
"Yo Poético"- Autora: Rosimeire Leal da Motta  
Editora CBJE - RJ - Brasil - Agosto/2007 - Poesía y Prosa

## **JAMÁS SABRÁS** **(Fátima Irene Pinto)**

---

Jamás sabrás, Amor,  
De las veces incontables que me vienes a la mente,  
De como te vengo amando locamente,  
Sin poder gritar al mundo este afecto  
Jamás sabrás, Amor,  
De los acordes de mi guitarra en lamento  
Que me pongo a tocar, para ti solamente.  
¡Cómo queriendo alcanzar tu corazón!  
Jamás sabrás, Amor.  
De mis labios recorriendo la tela fría,  
Donde, sereno, tu sonríes para mi alegría,  
¡Cómo si fuera una angelical visión!  
Jamás sabrás, Amor,  
Lo cuanto te he buscado en tu semblante,  
Un solo tono que a mi no me parezca asonante,  
¡En los acordes de este mi querer, en vano!  
Y aún, Amor,  
Que yo cante mis delirios, sin procedimiento,  
Si no aquí, por cierto te lo diré en el firmamento,  
¡Que es mi luz, en forma de ilusión!

## LA ROSA Y EL CLAVEL

(Rosimeire Leal da Motta)

<http://www.rosimeiremotta.com.br/>

---

Era una noche larga, oscura y fría  
desde muchos años que no existía la luz del día.  
Ni la luna, ni las estrellas querían estar allí.  
Era un valle desierto y triste.  
Ni los pájaros querían cantar allí.  
Solamente había oscuridad y tinieblas.  
En aquel sitio una rosa marchitaba y estaba muriendo.  
Súbitamente brota de la nada, un clavel.  
Sus pétalos tenían luz.  
Tenía tanta energía que fue suficiente  
para iluminar el vacío y la soledad del sitio.  
Y la rosa que no estaba acostumbrada con colores alegres,  
se asustó y se quedó aún más marchita.  
Entonces el clavel disminuyó la intensidad de la luz  
para que la rosa se acostumbrara a él,  
pero la rosa sentía mucho miedo del clavel y huya de él.  
¡Y el clavel no sabía más qué hacer!  
El clavel plantó césped en todo el valle,  
llegaron los pájaros, el sol también vino.  
Y la rosa nada se alegraba.  
El clavel temía que la rosa muriera,  
y él se quedara solito en el valle.  
Entonces el clavel la abrazó y la besó.  
Y el amor y el cariño fueron tan grandes  
que los pétalos de la rosa se abrieron, resucitando su alma.  
La rosa sostuvo las manos del clavel  
y no quiso más soltarlas.  
Surgió en el cielo un eterno arco iris  
anunciando así, ¡la felicidad de los dos!

OBS.: Esta Poesía hace parte del libro:  
"Voz del Alma" - Autora: Rosimeire Leal da Motta  
Editora CBJE - RJ - Brasil - Noviembre/2005 - Poesía y Prosa.

## **LABIOS DE MIEL**

**(José Gomes)**

---

Tus labios son muy lindos,  
y son dulces como la miel, tu  
presencia me hace sentir, que estoy  
en un recanto en el cielo, quiero poder  
estar siempre cerquita de ti, quiero  
sentir las emociones de este gran amor.  
que cada vez mas llena mi pecho,  
de una sensación de alegría, tu  
compañía es una de las mejores  
cosas que han ocurrido en mi vida;  
vivo para ti, quiero poder alimentarme  
de la miel de tus labios; de la saliva de tu  
boca, en fin, de toda esta magia que  
siento por ti, quiero hacer parte de tus  
pensamientos, de tu amor, de tu vida,  
en fin, quiero hacer parte de tu mundo.

## **LAS SIN RAZONES DEL AMOR**

**(Carlos Drummond de Andrade)**

**Poeta, escritor en prosa y periodista brasileño - 1902/1987**

---

Yo te amo porque te amo,  
No hace falta que seas amante,  
y no siempre sabes serlo.  
Yo te amo porque te amo.  
Amor es un estado de gracia  
y en el amor no hay precio.  
Amor se dá gratuitamente,  
es sembrado en el viento,  
en la cascada, en el eclipse,  
Amor huye de diccionarios  
y a reglamentos varios.  
Y te amo porque te amo  
bastante o mucho más que a mi.  
Porque amor, no se cambia,  
no se conjuga ni se ama.  
Porque amor es amor a nada,  
feliz y fuerte en sí mismo.  
Amor es el primo de la muerte,  
y de la muerte vencedor,  
por más que lo maten, (y matan)  
a cada instante de amor.



## **LAZOS DE PASIÓN**

**(José Gomes)**

---

**Estamos atados  
No veo más la razón  
Para que salgas  
De mi corazón.**

**Mira este lazo  
Con mucha atención  
Porque es el símbolo  
De nuestra pasión.**

**Hacia todos los lados  
Estamos atados  
Estamos entrelazados  
Es por eso que estamos  
Muy enamorados.**

**Este lazo azul  
Es el símbolo de la pureza  
Estamos atados  
Es obra de la naturaleza.**

**Creo que el cupido  
Nos encontró a los dos  
Y con este lazo  
Ató nuestro amor.**

**Amar así entrelazados  
Es muy interesante  
Nos da mucho placer.**

**Y es estimulante.**

**Cuando estoy contigo  
Solo siento emoción  
Porque estamos atados  
Por el lazo de la pasión.**

**Vivimos felices  
Sin miedo y sin dolor  
Y seguimos atados  
Por el lazo del amor.**

**LOS VERSOS QUE TE DOY**  
(José Guilherme de Araújo Jorge)  
Poeta brasileño - 1914/ 1987

---

Escucha estos versos que te doy  
hoy que siento el corazón contento  
- mientras tu amor sea mío solamente,  
haré versos... y seré feliz...  
Y los haré a lo largo de la vida  
versos de ensueños y de amor, y después  
recordar nuestro pasado...  
-...ese pasado que empieza ahora...  
Estos versos llenos de ternura  
son versos míos, pero son tuyos, también...  
Sola, debes escucharlos sin nadie  
que pueda perturbar nuestra ventura...  
Cuando el tiempo blanquee tus cabellos  
habrás un día, más tarde, de revivirlos,  
en los recuerdos que la vida no deshizo...  
Y al leerlos... con nostalgia en tu dolor...  
habrás de revivir, llorando, nuestro amor,  
habrás de acordarte, también, de quién los hizo...  
Si en ese tiempo yo ya hubiese partido  
y otros versos quisieras, tu pedido  
deja al lado de la cruz hacia donde voy  
Cuando allá, nuevamente, entonces fueras,  
puedes coger del suelo todas las flores  
pues son versos de amor que aún te doy.

## MITADES DE MI

(Lisiê Silva)

<http://poemaslisiesilva.blogspot.com.br/>

---

La mitad de mi te ama,  
La otra mitad te odia...

Tú fuiste el inicio  
Mi verdadero amor,  
Y al final, una gran ilusión.  
Una falsa expresión del Amor.  
Una subida al paraíso  
Mas también mi caída en el abismo.

La mitad de mi sueña contigo,  
La otra mitad, te expulsa de mi...

Tú fuiste mi sueño dorado,  
El hombre más amado...  
y hoy me acuerdo de tus cambios,  
que me hirieron los sueños,  
y enfriaron mi Alma.  
Dejándome en el vacío.

La mitad de mi es deseo,  
La otra mitad, soledad...

Porque yo ya te amé demasiado,  
mientras tú me matabas las esperanzas,  
robándome la sonrisa,  
desarmándome del todo,  
cerrando mi corazón.

La mitad de mi es pasión,  
La otra mitad, es la razón...  
Porque te quería como antes,  
Tierno, dulce, apasionado.  
El príncipe tan soñado,  
Que llegó ofertándome esperanzas,  
y llevándose mi alma.

La mitad de mi te anhela,  
La otra mitad recuerda el pasado...

Porque soy pequeña en la defensa,  
En las esquinas del mundo,  
En los buenos y malos momentos,  
En la profundidad del error,  
En una gota de felicidad.

La mitad de mi siente añoranzas,  
La otra mitad ya te olvidó...

Porque restaron los recuerdos,  
de los buenos momentos...  
Mas también quedó grabado en mí,  
todo el sufrimiento...

Hoy quieres volver...  
La mitad de mí dice que sí,  
La otra mitad dice que no...

La mitad que gana es mi soledad.  
Cuando mis dos mitades  
se espejan en la misma decisión,  
y se unen, tornándose apenas una,  
cuando saben que:  
jamás te amaré como antes...

**MORENA-FLOR**  
(Wanderlino Arruda)  
[www.wanderlino.com.br](http://www.wanderlino.com.br)  
[arrud@wanderlino.com.br](mailto:arrud@wanderlino.com.br)  
Traducción: Wanderlino Arruda

---

Linda morena,  
Que encanto  
¡Eres tú!  
Alegre  
Felina  
Mañosa

Tú eres más  
Mucho más  
Que una rosa  
En un bello jardín.

Tú eres luz  
Que traduce  
¡Felicidad para mí!

¡Oh! Que belleza,  
Que encanto  
¡Eres tú!

## **NO QUIERO VOLVER**

**(José Gomes)**

---

**No quiero volver  
Pues estoy pesaroso  
Me hiciste sufrir  
Cuando yo estaba enamorado**

**No quiero volver  
Porque tengo el recuerdo  
Cuando tú me decías  
Que no tuviera más esperanzas.**

**No quiero volver  
Pues ya superé  
El tiempo perdido  
En el cual yo te amé.**

**No quiero volver  
Porque no aguanto  
Vivir enamorado  
Lleno de sufrimientos.**

**No quiero volver  
Para consolarte  
Llorando pides ahora  
Que te perdone.**

**No quiero volver  
Pues no tengo la seguridad  
De que volviendo contigo  
Encontraré la firmeza.**

**No quiero volver  
Aún mismo queriendo.  
Es por tu causa  
Que estoy sufriendo.**

**No quiero volver  
Pero no hay desengaños  
Mas puedes tener la seguridad  
Que aún te amo.**

**NOCHE ESTRELLADA**  
**(José Gomes)**

---

En una noche estrellada, yo veo  
tu imagen, las luces encendidas en  
la calle, aumenta la claridad; miro hacia  
el cielo y siento, que estoy soñando  
despierto; mi pensamiento es  
totalmente dominado por tu amor;  
y todo está brillando con mucho  
esplendor, mirar hacia el infinito me hace  
recordar que el amor me envuelve todo  
el tiempo, pues no quiero ser un  
desaliento más en la vida de nadie; pero siento  
tu amor envolviendo mi corazón, y siento  
por ti una gran pasión, que domina  
enteramente mi cuerpo; el brillo de las  
estrellas me da fuerzas para luchar por tu  
amor; una gran felicidad ya me  
dominó, e hizo con que yo viva siempre  
soñando, y luchando por tu amor.

## **NUNCA VOY A OLVIDARTE**

**(Juan Andrés Leiwir)**

**Poeta argentino**

**Versión original**

---

**Esa misteriosa luz  
que a veces ilumina la frente  
caprichosa inspiración,  
que aparece cuando quiere,  
logró que una vez un poeta  
con mucha pasión escriba:**

**"Nunca digas nunca..."**

**"Nunca digas siempre..."**

**Pero no puedo con el estar de acuerdo,  
se que mi corazón no me miente  
yo digo: "Nunca" voy a olvidarte  
y digo: "Siempre" voy a quererte.**



**POEMA I: MI AMOR**  
**(Wellington Messias de Oliveira)**  
**Divinópolis - Minas Gerais - Brasil**

---

¡Amor!  
Mi lágrima  
¡Besó tu lágrima!

Por eso  
Te doy  
Y cuando te doy  
Te doy el llanto  
Y cuando el llanto te doy  
Te encanto  
Y te amo

Pues el amor es lo que hay de más bonito  
En el mundo y en el infinito

## **POEMA LXVI**

**(Pablo Neruda)**

**Poeta chileno - 1904/ 1973**

**Versión Original**

---

**No te quiero sino porque te quiero  
y de quererte a no quererte llevo  
y de esperarte cuando no te espero  
pasa mi corazón del frío al fuego.**

**Te quiero sólo porque a ti te quiero  
te odio sin fin, y odiándote te ruego,  
y a la medida de mi amor viajero  
es no verte y amarte como un ciego.**

**Tal vez consumirá la luz de Enero,  
su rayo cruel, mi corazón entero,  
robándome la llave del sosiego.**

**En esta historia sólo yo me muero  
y moriré de amor porque te quiero  
porque te quiero, amor, a sangre y fuego.**

## **POEMA XLIV**

**(Pablo Neruda)**

**Poeta chileno - 1904/ 1973**

**Versión original**

---

**Sabrás que no te amo y que te amo  
puesto que de dos modos es la vida,  
la palabra es un ala del silencio,  
el fuego tiene una mitad de frío.**

**Yo te amo para comenzar a amarte,  
para recomenzar el infinito  
y para no dejar de amarte nunca:  
por eso no te amo todavía.**

**Te amo y no te amo como si tuviera  
en mis manos las llaves de la dicha  
y un incierto destino desdichado.**

**Mi amor tiene dos vidas para armarte.  
Por eso te amo cuando no te amo  
y por eso te amo cuando te amo.**

## **PRIMAVERA**

**(José Guilherme de Araújo Jorge)**

**Poeta brasileño - 1914/1987**

---

Tu amor, querida,  
transformó un día de primavera  
en este comienzo del otoño  
que es mi vida.

Y de la rama, de donde las primeras hojas se soltaban  
pálidas, sin color,  
surgió una flor imprevista:  
tu amor...

Tu amor llegó así, como una cosa que en el fondo  
se desea  
pero que no espera,  
emocionando el corazón, en este comienzo de otoño  
¡Cómo en un día de primavera!

## ¿QUÉ TE DARÉ?

(Bernardo Guimarães)

Poeta y romancista brasileño - 1825/1884

---

¿Qué te daré mi amada,  
Que valga una sola mirada tuya?  
¿Donde puedo encontrar  
Tesoro de igual valor?  
¿Que hay en el mundo que iguale  
Una sonrisa de tu amor?

Iré a coger a la campiña  
La más fresca y pura rosa  
Que al despuntar del alba mimosa  
Surgió entre el verdor  
¿Para qué, si tienes en el semblante  
Rosas de más lindo color?

¿Iré a buscar a las montañas  
La joya más fina y bella,  
¿Que brille como una estrella,  
Que ciegue como el fulgor?  
Sin embargo junto a tus ojos  
La joya no tiene valor.

¿Quieres que en este laúd  
Te cante una canción,  
Que haga eco en tu corazón  
Con acento encantador?  
Pero tu voz es más dulce  
Que el más dulce himno de amor.

¿Quieres que en tus plantas,  
En macetas ricas y finas,  
Queme aromas peregrinos  
Que hacen presumir de amor?  
¿Para qué, si de tu seno  
Exhalas el más puro olor?

Yo no soy ningún monarca  
Para darte un trono de oro;  
Es mi único tesoro  
Un alma llena de ardor.  
A tus pies tienes rendida;  
¿Aceptas, mi dulce amor?

## QUIERO

(Carlos Drummond de Andrade)

Poeta, escritor en prosa y periodista brasileño - 1902/1987

---

Quiero que todos los días del año  
todos los días de la vida  
de media en media hora  
de 5 en 5 minutos  
me digas: Yo te amo

Oyéndote decir: Yo te amo,  
creo, en el momento, que soy amado.  
En el momento anterior  
y en el siguiente,  
¿Cómo saberlo?

Quiero que me lo repitas hasta el extremo cansancio  
que me amas, que me amas y que me amas,  
pues se no decís: Yo te amo,  
desmientes  
borras  
tu amor por mi.  
Exijo de ti el perenne comunicado.  
No exijo nada más que esto,  
esto siempre, esto cada vez más.  
Quiero ser amado por y en tu palabra  
no sé de otra manera que no sea esta  
de reconocer la dádiva amorosa,  
la perfecta manera de saberse amado:  
amor en la raíz de la palabra  
y en su emisión,  
amor  
saltando la lengua nacional,  
amor  
hecho sonido  
vibración espacial.

El momento que no me dices:  
Yo te amo  
inexorablemente sé  
que dejaste de amarme,  
que nunca me amaste antes.

Si no me dices urgente y repetido  
Yo amoamoamoamoamo,  
verdad fulminante que acabas de desentrañar,  
yo me precipito al caos,  
esa colección de objetos del no amor.

## SABOR DE AMOR

(José Gomes)

---

Me gusta el amor, sensación de bien estar,  
es todo lo que sentimos, cuando se empieza  
a amar; todo es maravilloso, es algo sin  
comparación; brota amor y sentimientos,  
dentro de nuestros corazones; la felicidad  
existe, en todos los seres que aman, y  
conservan con amor, esta emocionante  
llama, eso hace un gran bien, a  
nuestros corazones, la alegría nos envuelven,  
en amor, sentimientos, pasiones y alegrías,  
muchas ganas de vivir, el gusto del  
amor nos trae grandes sensaciones, nos  
da equilibrio en el cuerpo y en la mente. Y  
en fin, ¡es el amor que domina a la gente!

## **SE BUSCA UN AMOR** **(José Gomes)**

---

**Se busca un amor  
Que sea verdadero  
Y por encima de todo  
Sea compañero.**

**Que siempre sea humilde  
Y siempre tenga razón  
Y que también sepa amar  
Con el corazón.**

**Aunque sepa amar  
Tiene que ser muy sincero  
Es este tipo de amor  
Que busco y quiero.**

**Tiene que ser sensible  
Y muy cariñoso  
Tener buen sentido del humor  
Y un corazón bondadoso.**

**No es necesario tener  
Algo material  
Teniendo buenos sentimientos  
Para mi es fundamental.**

**Tener alma caritativa  
Sin ninguna pretensión  
Que cuando dé algo  
Lo dé de corazón.**

**Si por acaso leyeras  
Este anuncio hasta el final  
Y si cuabras en él  
Escríbeme.**

**Contéstame hoy mismo  
No lo dejes para otro día  
Pues estoy necesitando  
De tu compañía.**



## SEPTIEMBRE

(Aécio Kauffmann)

Porto Alegre - Rio Grande do Sul - Brasil

---

Septiembre...

"Porto Alegre", a las seis horas.

Verde azulado

Bar del Beno

Redención.

Y yo venía

distraído volviendo

cuando el ocaso

nos puso frente a frente

y entonces...

un gesto,

o quien sabe de repente

de mi boca

una gracia

y al corazón...

un descompás extraño

un latir tan diferente

un vibrar de tal tamaño

emoción...

que ni yo sabía más

si iba o venía

pero sentía

vida mía

que era tuyo

ya desde entonces.

## **¡SI SE MURIERA DE AMOR!**

**(Antonio Gonçalves Dias - Poeta brasileño - 1823/1864)**

---

**¡Si se muriera de amor! - No, no se muere,  
Cuando la fascinación que nos sorprende  
Del ruidoso sarao entre los festejos;  
Cuando luces, calor, orquesta, y flores  
Asumos de placer nos rayan el alma,  
Que embelesada y suelta en tal ambiente  
¡En lo que oye y en lo que ve placer alcanza!**

**Simpáticas facciones, cintura breve,  
Graciosa postura, porte airoso,  
Una cinta, una flor en los cabellos,  
Un qué mal definido, acaso pueden  
En un engaño de amor arrebatarlos.  
Pero eso no es amor; eso es delirio,  
Devaneo, ilusión, que desvanece  
Al sonido final de la orquesta, al último  
Fulgor, que las luces al morir despiden:  
Si otro nombre le dan, si amor lo llaman,  
Del amor igual nadie sucumbe a la pérdida.**

**Amor es vida; es tener constantemente  
Alma, sentidos, corazón abierto  
a lo grande, a lo bello; es llegar a extremos,  
¡De altas virtudes, hasta de cometer crímenes!  
Comprender el infinito, la inmensidad,  
Y la naturaleza de Dios; gustar de los campos,  
De las aves, flores, murmullos solitarios:  
Buscar la tristeza, la soledad, el yermo,  
Y tener el corazón en sonrisas y fiestas;  
Y desde la fiesta en la terraza, hasta la sonrisa de nuestra alma  
Fuentes de llanto intercalar sin coste;  
Conocer el placer y la desventura  
Al mismo tiempo, y ser en el mismo punto  
El dichoso, el más miserable de los seres;  
¡Eso es amor, e de ese amor se muere!**

## **SIMPLES PALABRAS**

**(Daniel Fiúza)**

**<http://www.usinadeletras.com.br/exibelotextoautor.phtml?user=DOMFIUZA>**

---

Frialdad en la distancia,  
En el tiempo que pasó...  
Tus palabras helaron mi corazón,  
Una cuestión tan sublime de amor,  
Y una verdad fría, sin calor.  
Siento un gran vacío en tus palabras,  
Parecen hasta dichas por obligación,  
Simples y crueles palabras.  
Sin ningún sentimiento,  
Palabras dichas al viento,  
Perdidas, palabras sin emoción.  
Antes, yo bebía tus palabras,  
Ellas quemaban mi piel,  
Sacudían mis entrañas,  
Eran grandes poemas que me encantaban,  
Alcanzaban mi alma,  
Ensalzando mi espíritu.  
Siento tanta tristeza con tus palabras,  
Frías, helando mi esperanza.  
Simples palabras desacertadas,  
Palabras calladas, mudas,  
Impuestas en un papel,  
Palabras que nada dicen,  
Aparte de lo poco que quieren decir.  
Me causa una gran sospecha,  
De indiferencia deshecha,  
Donde el cariño se estrecha.  
Puñales me fueron clavados,  
Láminas crueles de realidad,  
En mi corazón apasionado.  
¿Como has podido matar a alguien  
Apenas con simples palabras?

## **SIN TI**

**(José Guilherme de Araújo Jorge)**

**Poeta brasileño - 1914/ 1987**

---

**Sin ti  
en mi nerviosismo  
soy como un artista sin instrumento  
-un pianista sin piano-  
un marinero sin mar  
o sin navío,  
un alcohólico sin bebida...  
un cuerpo a insistir que aún puede vivir  
así vacío,  
sin vida...**

## **SINESTESIA-AMOR**

**(Wanderlino Arruda)**

**[www.wanderlino.com.br](http://www.wanderlino.com.br)[brarrud@wanderlino.com.br](mailto:brarrud@wanderlino.com.br)**

**Traducción: Wanderlino Arruda**

---

**Amor es música es amor  
es almíbar es zumo.  
Infinitos colores  
de sol de verano.  
Amor es brisa, amor es bálsamo  
es fuego y ardor  
y no se ve  
pero se siente.  
Amor es luz, amor es paz  
de rosazul  
del alma gemela.  
Amor es ansia de luz y tez,  
corazón y miel  
es luz y olor  
de palabras tiernas.  
Es cambiar de hálito  
permutar momentos.  
Amor es todo, amor es más.  
Amor es sí, amor es así.  
Materia vida,  
Infinitud.**

## **SONETO DE AMOR TOTAL**

**(Marcus Vinícius da Cruz Mello Moraes)**

**Poeta y compositor brasileño - 1913/1980**

---

**Te amo tanto, mi amor... No cante  
El corazón humano con más verdad...  
Te amo como amigo y como amante  
En una siempre diversa realidad.**

**Te amo con el fin de un amor siempre prestante,  
Y te amo más allá, presente en la nostalgia.  
Te amo en fin, con gran libertad  
Dentro de la eternidad y a cada instante.**

**Te amo como un bicho, simplemente,  
De un amor sin misterio y sin virtud  
Con un deseo macizo y permanente.**

**Y de amarte así muy a menudo,  
Es que un día en tu cuerpo de repente  
Habré de morir de amar más de lo que pude.**

## **SONETO DE LA FIDELIDAD**

**(Marcus Vinícius da Cruz Mello Moraes)**

**Poeta y compositor brasileño - 1913/1980**

---

Del todo a mi amor seré atento,  
Antes y con tal celo y siempre y tanto  
Que incluso delante del mayor encanto  
De él se encante más mi pensamiento.  
Quiero vivirlo en cada vano momento  
Y en su honor habré de esparramar mi canto  
Y reír mi sonrisa y derramar mi llanto  
A su pesar o su descontento.  
Y así cuando más tarde me busque  
Quien sabe la muerte, angustia de quien vive,  
Quien sabe la soledad, fin de quien ama.  
Yo pueda decir del amor que tuve  
Que no sea inmortal, puesto que es llama,  
Mas que sea infinito mientras dure.

## **SONETO DE LA SEPARACIÓN**

**(Marcus Vinícius da Cruz Mello Moraes)**

**Poeta y compositor brasileño - 1913/1980**

---

**De repente de la sonrisa se hizo el llanto  
Silencioso y blanco como la bruma  
Y de las bocas unidas se hizo la espuma  
Y de las manos empalmadas se hizo el espanto.**

**De repente de la calma se hizo el viento  
Que de mis ojos deshizo la última llama  
Y de la pasión se hizo el presentimiento  
Y del momento inmutable se hizo el drama.**

**De repente, no más que de repente  
Se hizo triste el que se hizo amante,  
Y de solo el que se hizo contento.**

**Se hizo del amigo prójimo el distante  
Se hizo de la vida una aventura errante  
De repente, no más que de repente.**



## TALVEZ

(Rafael Galiza de Azevedo)

Rio de Janeiro - Rio de Janeiro - Brasil

---

No lo sé decir  
Talvez un día  
Talvez nunca lo sepa  
Talvez la vida diga  
Talvez el corazón lo cuente  
Talvez sea siempre talvez  
Talvez el mundo te muestre  
Talvez él mismo te lo oculte  
Talvez él hable, talvez se calle  
Talvez el cielo traduzca  
Talvez el mar susurre  
Talvez la tierra haga brotar  
Un simple dicho  
Que diga  
Que hable  
Que sienta  
Que exprese  
Que muestre...  
...que yo te quiero.

## **TE QUIERO**

**(Mario Benedetti)**

**Uruguay - 1920**

**Versión original**

---

Tus manos son mis caricias  
mis acordes cotidianos  
te quiero porque tus manos  
trabajan por la justicia

Si te quiero es porque sois  
mi amor mi cómplice y todo  
y en la calle codo a codo  
somos mucho más que dos

Tus ojos son mi conjuro  
contra la mala jornada  
te quiero por tu mirada  
que mira y siembra futuro

Tu boca que es tuya y mía  
tu boca no se equivoca  
te quiero porque tu boca  
sabe gritar rebeldía

Si te quiero es porque sois  
mi amor mi cómplice y todo  
y en la calle codo a codo  
somos mucho más que dos

Y por tu rostro sincero  
y tu paso vagabundo  
y tu llanto por el mundo  
porque sois pueblo te quiero

Y porque amor no es aureola  
ni cándida moraleja  
y porque somos pareja  
que sabe que no está sola

Te quiero en mi paraíso  
es decir que en mi país  
la gente vive feliz  
aunque no tenga permiso

Si te quiero es porque sois  
mi amor mi cómplice y todo  
y en la calle codo a codo  
somos mucho más que dos.

## **TU PRESENCIA**

**(Fátima Irene Pinto)**

---

Tu presencia me vigila, me ronda  
Angelical o insidiosa presencia... ya ni lo sé  
Tu presencia me pone dudosa cuando me sonda,  
Y me hace pensar en el remoto día que te olvidaré.

Y así, bajo la mirada de tu presencia silenciosa,  
Yo vivo y muero, me rejubilo y lloro  
Canto y enmudezco, padezco e imploro  
Renuncio y acepto, me rebelo y te busco  
Como si fueras mío, por derecho.

Y cuando la fría razón me advierte a considerar  
La improcedencia de este mi querer,  
Mi corazón obstinado así responde a la razón:  
-Tú, razón, no me das alivio o consuelo  
-No te escucharé, pues si te escucho, yo me muero  
-Déjame amar, aún que en carretera solo  
-Déjame amar, es solo así que vivo.

Y entonces tu angelical o insidiosa presencia  
Que tanto yo quería olvidar pero no lo consigo,  
Me ronda, me vigila, me sonda,  
Y va caminando  
Paso a paso  
Conmigo.

## **TU VOZ**

**(Rosimeire Leal da Motta)**

**<http://www.rosimeiremotta.com.br/>**

---

**Escuchar la habla  
es estimar, y experimentar sensaciones...lo es todo.  
Solamente escucho,  
entretanto, es imposible no conmovirme,  
como si tu presencia fuera en vivo.  
Está muy distante,  
viaja por olas que se propagan en el aire,  
y con la interjección "aló",  
te vienes hacia mi,  
y con tanta expectativa,  
deseo acortar los kilómetros,  
ansiendo por estar cerca.  
Es simplemente una dicción,  
no posee contornos humanos.  
Pero, aún así, la audiencia interior se agita,  
y es difícil esconder lo que hay en mi:  
una fuerza iluminada que insiste en permanecer.  
Escuchando el diálogo, me imagino la expresión,  
los labios y la figura que lo compone.  
Esto lo sé ciertamente,  
solo no tengo la seguridad, si algún día lo veré.  
Y ya que no lo veo personalmente,  
me consuelo con el fragmento,  
un sonido que provoca emociones:  
TU VOZ...**

OBS.: Esta Poesía hace parte del libro:  
"Voz del Alma" - Autora: Rosimeire Leal da Motta  
Editora CBJE - RJ - Brasil - Noviembre/2005 - Poesía y Prosa.

## UN BESO

(Olavo Bilac)

Poeta, periodista, conferenciante, y autor de ensayos brasileño - 1865/1918

Fuiste el mejor beso de mi vida,  
O talvez el peor... Gloria y tormento,  
Contigo a la luz subí del firmamento,  
¡Contigo fue por la infernal bajada!  
Moriste, y mi deseo no te olvida:  
Me quemas la sangre, me llenas el pensamiento,  
Y de tu gusto amargo me alimento,  
Y te giro en la boca malherida.  
Beso extremo, mi premio y mi castigo,  
Bautismo y extremaunción en aquel instante  
¿Por que, feliz, yo no morí contigo?  
Te siento el ardor, y el crepitar te escucho,  
¡Beso divino! y anhelo, delirante,  
En la perpetua añoranza de un minuto...

## VÍA LÁCTEA - SONETO N.º X

(Olavo Bilac)

Poeta, periodista, conferenciante y autor de ensayos brasileño - 1865/1918

---

¡Pero (dirás) oír a las estrellas! Cierto  
¡Perdiste el sentido! Y yo os diré, mientras tanto  
Que, para escucharlas, muchas veces me despierto  
Y abro las ventanas, pálido de espanto...  
Y conversamos toda la noche, mientras  
La Vía Láctea, como un palio abierto,  
Centellea. Y, al llegar el sol, añorante y en llanto,  
Aún las busco en el cielo desierto.  
Dirás ahora: ¡Desvariado amigo!  
¿Qué hablas con ellas? ¿Qué sentido  
Tiene lo que dicen, cuando están contigo?  
Y yo os diré: ¡Amad para entenderlas!  
Pues solo quien ama puede tener oído  
Capaz de oír y de entender a las estrellas.

## **YO SÉ QUE TE AMARÉ**

**(Tom Jobim)**

**Cantante y compositor brasileño - 1927/1994**

**(Marcus Vinícius da Cruz Mello Moraes**

**Poeta y compositor brasileño - 1913/1980**

---

**Yo sé que te amaré,  
durante mi vida entera te amaré  
Desesperadamente yo sé que te amaré  
Y cada verso tuyo mío será para decirte  
Que yo sé que te amaré  
durante toda mí vida.  
Yo sé que lloraré  
A cada ausencia tuya lloraré  
Pero en cada vuelta tuya haz de apagar  
Lo que esa ausencia tuya me causó  
Yo sé que sufriré  
la eterna desventura de vivir  
A la espera de vivir al lado tuyo  
por toda mi vida.**

# Poesias de Amor

## Volume 02

**Vários Autores**

E-book elaborado por Rosimeire Leal da Motta  
<http://www.rosimeiremotta.com.br/>